

# CARNETS

s'dec  
75  
1937-2012  
a n s

# DE NUIT





EDITORIAL

d'Alain Siberchicot

Président du SYDEC

Dix ans après « Perles de nuit » qui mettait à l'honneur certains de nos plus beaux sites illuminés, un nouvel ouvrage d'images a été réalisé pour célébrer les **75 ans du SYDEC**. Il est la vitrine d'une sélection de réalisations effectuées par nos spécialistes sur l'ensemble du territoire landais.

De la mise en valeur des monuments les plus emblématiques du département au développement d'un éclairage de plus en plus fonctionnel et respectueux de l'environnement, ce deuxième opus intitulé « Carnets de nuit » s'inscrit dans une démarche à la fois politique, technique et esthétique.

Les élus ont parfaitement conscience de l'impact positif que peut engendrer la mise en lumière de certains édifices dans leur commune, mais sont souvent freinés par la crainte d'une consommation électrique excessive. Les coûts réels d'utilisation ont été volontairement indiqués dans cet ouvrage pour démentir cette idée préconçue.

L'éclairage de nuit reste un élément phare du paysage nocturne, il transcende le quotidien et lui confère un effet de sérénité, de mystère, de curiosité... auquel nul ne saurait rester insensible !

Au fil des années, le **SYDEC** travaille pour vous offrir des services toujours plus performants et en réelle adéquation avec vos besoins : les horaires d'éclairage sont adaptés en fonction des usages, les matériaux utilisés sont plus économes et les déchets produits recyclés.



## CHRONOLOGIE D'UNE MISE EN LUMIÈRE

de François MAUMY

Chef de service Eclairage Public

Concevoir et réussir une mise en lumière, c'est avant tout parvenir à un subtil point d'équilibre entre **l'émotionnel** et **le rationnel**.

**L'émotionnel** est dicté par la perception et le ressenti du lieu éclairé. Contempler les frondaisons d'un arbre ou la beauté architecturale d'un monument mis en valeur par une lumière douce savamment dosée et dirigée, est réjouissant. La perception diurne est entière et, dans sa globalité, elle nous fait souvent oublier le détail. La lumière permet alors d'y remédier, en nous laissant la possibilité de l'isoler et de le sublimer. C'est cette quête minutieuse qui garantit la réussite d'une réalisation, en offrant aux promeneurs une autre lecture du site, et en quelque sorte sa réappropriation. Comme le suggérait Gustave Thibon « on aime la lumière à cause des objets qu'elle éclaire. Il faudrait arriver à aimer les objets éclairés à cause de la lumière ». Ici, elle transforme l'eau du lavoir en miroir dans lequel se reflète le travail, ou plutôt



l'œuvre, des compagnons charpentiers. Là, c'est une gargouille inquiétante qui surgit de la nuit, dont les contours sont accentués par un éclairage rasant justement dosé.

La mise en lumière doit d'abord créer une ambiance lumineuse, résultante d'une alchimie entre un espace, l'usage qu'il en est fait, les individus qui s'y trouvent et les effets lumineux qui y sont proposés.

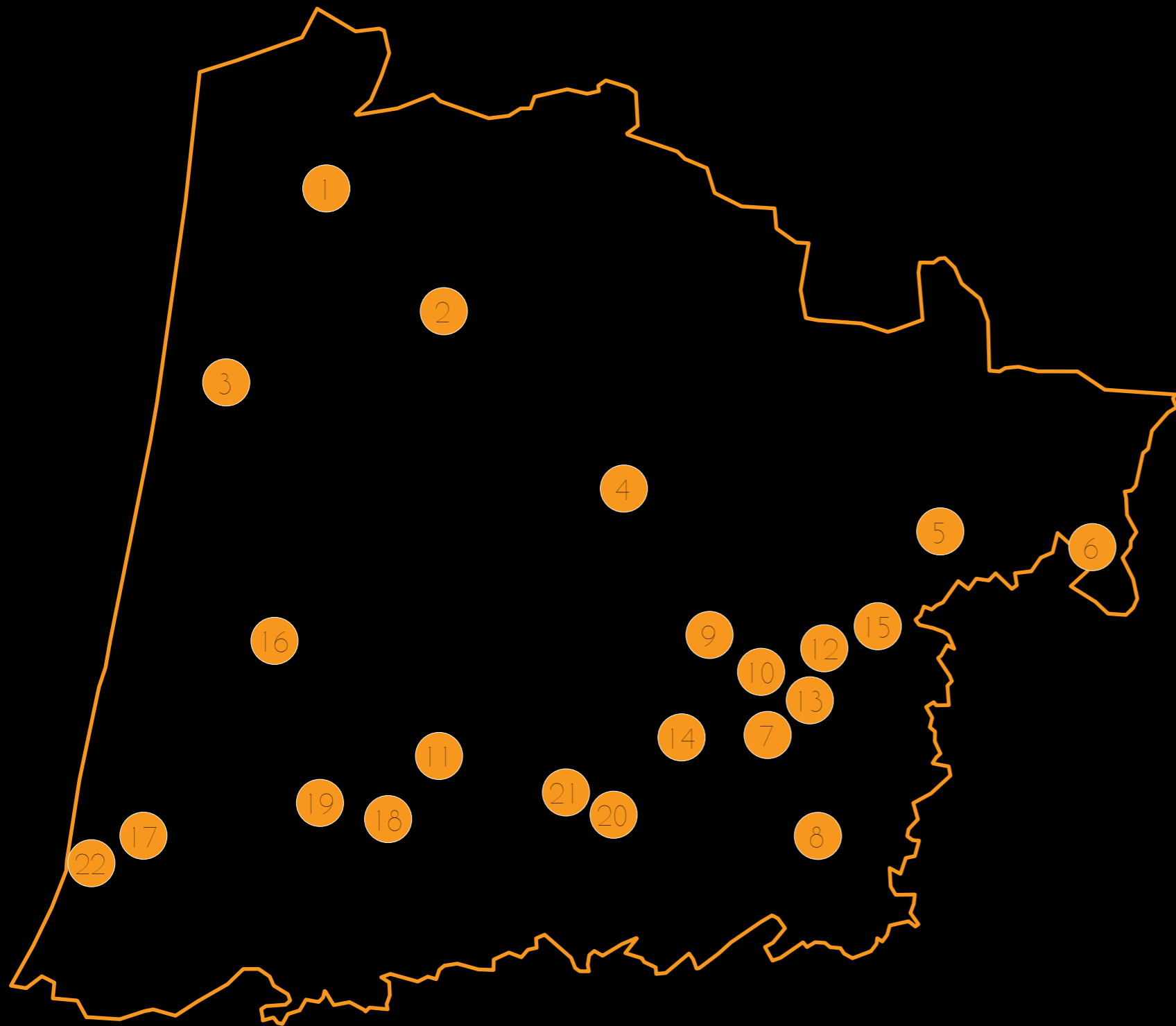
**Le rationnel**, c'est la prise en considération des préoccupations économiques et écologiques liées à la mise en place de tout type de matériel d'éclairage, ainsi que la garantie de leur pérennité.

L'éclairage public peut représenter jusqu'à 50 % des kWh consommés dans une commune. Il est donc primordial de veiller à ce que chaque watt consommé le soit à bon escient. Pour illustrer cela, chaque monument mis en lumière, présenté dans cet ouvrage, comporte un petit encart où figure le coût d'une heure de fonctionnement. Dans la plupart des cas, il s'agit de moins de 10 centimes d'euro par heure d'utilisation.

Les contraintes environnementales ont un poids de plus en plus important dans la prise de décision. Si la réduction de la consommation électrique demeure un objectif prioritaire, la limitation de la pollution lumineuse est aussi prise en compte dans le choix des appareils installés et leur disposition. Ces nuisances sont de moins en moins visibles car les performances actuelles des optiques d'éclairage permettent de concentrer et de diriger la lumière juste là où il le faut.

Enfin, et c'est là une des clés de la pérennité d'une installation, le choix du matériel, puis sa mise en œuvre, doivent être réalisés avec beaucoup de soins et de précaution pour garantir une utilisation durable. Réussir une mise en lumière, c'est avant tout respecter l'ensemble de ce processus. A chacune de ces étapes, depuis le premier soir où sont effectués des essais in situ jusqu'aux opérations de maintenance des années après la mise en service, les agents du **SYDEC** mettent leurs compétences en œuvre pour que la lumière continue de suggérer le rêve.

Bon voyage au travers de nos Landes en Lumière !



1- PARENTIS-EN-BORN

2- LABOUHEYRE

3- BIAS

4- GAREIN

5- LABASTIDE-D'ARMAGNAC

6- GABARRET

7- GRENADE-SUR-L'ADOUR

8- BAHUS-SOUBIRAN

9- SAINT-PIERRE-DU-MONT

10- BRETAGNE-DE-MARSAN-

11- PONTONX-SUR-L'ADOUR

12- BOUGUE

13- MAZEROLLES

14- SAINT-SEVER

15- VILLENEUVE-DE-MARSAN

16- CASTETS

17- TOSSE

18- NARROSSE

19- SAINT-PAUL-LÈS-DAX

20- SAINT-AUBIN

21- MAYLIS

22- SOORTS-HOSSEGOR



#### ← KIOSQUE

En se rendant à Parentis-en-Born, Saint-Exupéry raconte : «Je n'ai jamais vu autant d'abeilles sur les fleurs et les bruyères et je me suis dit : voilà un village où la vie s'écoule comme du miel.»

Romantique et fleuri, le kiosque à musique octogonal est situé sur la place du Général-de-Gaulle.

Construit en 1927 par Roland Portalier, maire de Parentis-en-Born et mélomane, il s'anime lors des marchés, de la fête de la musique et des férias, avec des orchestres, des concerts, des animations sévillanes...

🔧 SUD RESEAUX

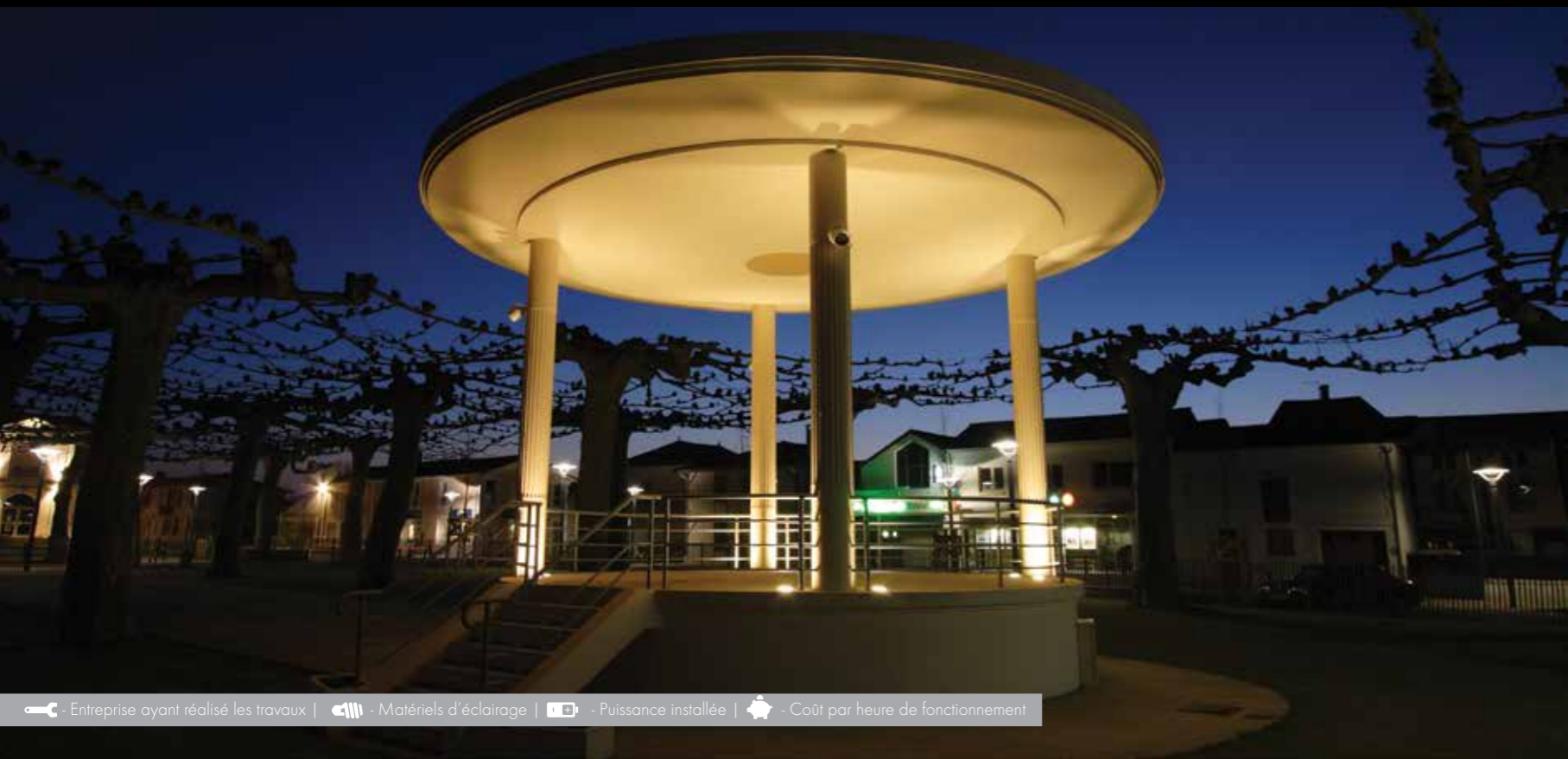
🔌 THORN

🔋 0,16 KW

🏠 0,02 €/ H. de fonctionnement



⇒ PLACE DE LA MAIRIE



#### ← PLACE DE LA MAIRIE

Blottie au sud du Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, Labouheyre s'enorgueillit du «nouveau visage» de sa Place de la Mairie, inaugurée en 2009. Joliment ombragée, elle se caractérise principalement par ses 78 platanes taillés en tonnelle tous les ans et son kiosque à musique. La place, entourée par la Mairie, l'école et le cinéma, s'anime lors du marché hebdomadaire, des foires, du festival du dessin de presse et d'humour, de la fête de la musique, de Noël...

🔑 SUD RESEAUX

📡 BEGA / LUDEC



## ← ÉGLISE

Avant d'être submergée par l'étang de Bourg le Vieux, la localité de Bias se situait à deux kilomètres à l'ouest de son emplacement actuel.

De ce fait, l'église primitive Saint-Michel a été démolie, déplacée et reconstruite en 1770, puis en 1904.

De style néogothique, elle constitue aujourd'hui une étape importante sur la voie secondaire du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. Derrière l'église, la fontaine Saint-Michel doit sa réputation à son eau qui «soignait» les maux d'estomac, de reins et de peau.

 FORCLUM

 COMATELEC

 0.82 KW

 0,08 €/ H. de fonctionnement





#### ← CENTRE BOURG

Construit au XIX<sup>e</sup> siècle, le centre de Garein se développe de part et d'autre de la route D 834 qui traverse le bourg en ligne droite.

Aujourd'hui, les amoureux de la nature se retrouvent au musée interactif «Graine de forêt» dédié à la forêt des Landes de Gascogne, ou lors des «Floralies de Garein», l'événement haut en fleurs et en couleurs du 1<sup>er</sup> week-end de mai.

A côté, l'église romane Notre Dame de Saint Martin renferme des fresques anciennes, mises à jour sous le crépi, dans le cœur.

🔑 SUD RESEAUX

🔊 BEGA / PHILIPS

# GAREIN



# L'ABASTIDE- D'ARMAIGNAC



#### ← LAVOIR

Labastide-d'Armagnac a conservé son caractère médiéval, avec ses rues pavées, ses demeures à colombages, sa place royale et son église fortifiée.


Au pied du village, le lavoir de «Las Canères» forme, avec la fontaine du même nom, un ensemble monumental vers lequel convergeaient les femmes, jusqu'à l'arrivée de l'eau courante en 1960.

Lieu de discussion et de franc-parler par excellence, c'est ici que s'arrangeaient certains mariages, que se faisaient et se défaisaient les réputations...

 SUD RESEAUX

 LUDEC

 0.58 KW

 0,06 €/ H. de fonctionnement




#### ← ÉGLISE

Edifiée sur l'emplacement de l'ancien prieuré bénédictin détruit en 1569 par les troupes Huguenotes, l'église Saint-Luperc est reconstruite vers 1850.

Pour ce nouvel édifice, des pierres de taille de l'ancien porche et de la tour carrée ont été récupérées et quelques éléments ont été retaillés puis réemployés dans le tympan du portail occidental.

A l'intérieur, des fresques témoignent de la reconnaissance de Mademoiselle Barangé, une artiste juive de Belgique, réfugiée entre 1939 et 1945 dans le Gabardan.

 SUD RESEAUX

 THORN

 1.98 KW

 0,20 €/ H. de fonctionnement





## ← ARÈNES

Bâties en 1914 sous l'égide du docteur Rocher, à l'époque maire du village, les arènes de Gabarret sont de type «tribune - arène» : la piste, de forme légèrement ovale, est fermée par des gradins couverts.

Des commissions ont été mises en place pour réunir les fonds nécessaires à sa construction et certains propriétaires ont même donné du bois pour les piliers.

Aujourd'hui, les courses landaises, formelles ou de challenge, rassemblent un public nombreux et connaisseur.

-  SUD RESEAUX
-  COMATELEC
-  0,15 KW
-  0,02 €/ H. de fonctionnement

## ⇒ MONUMENT AUX MORTS

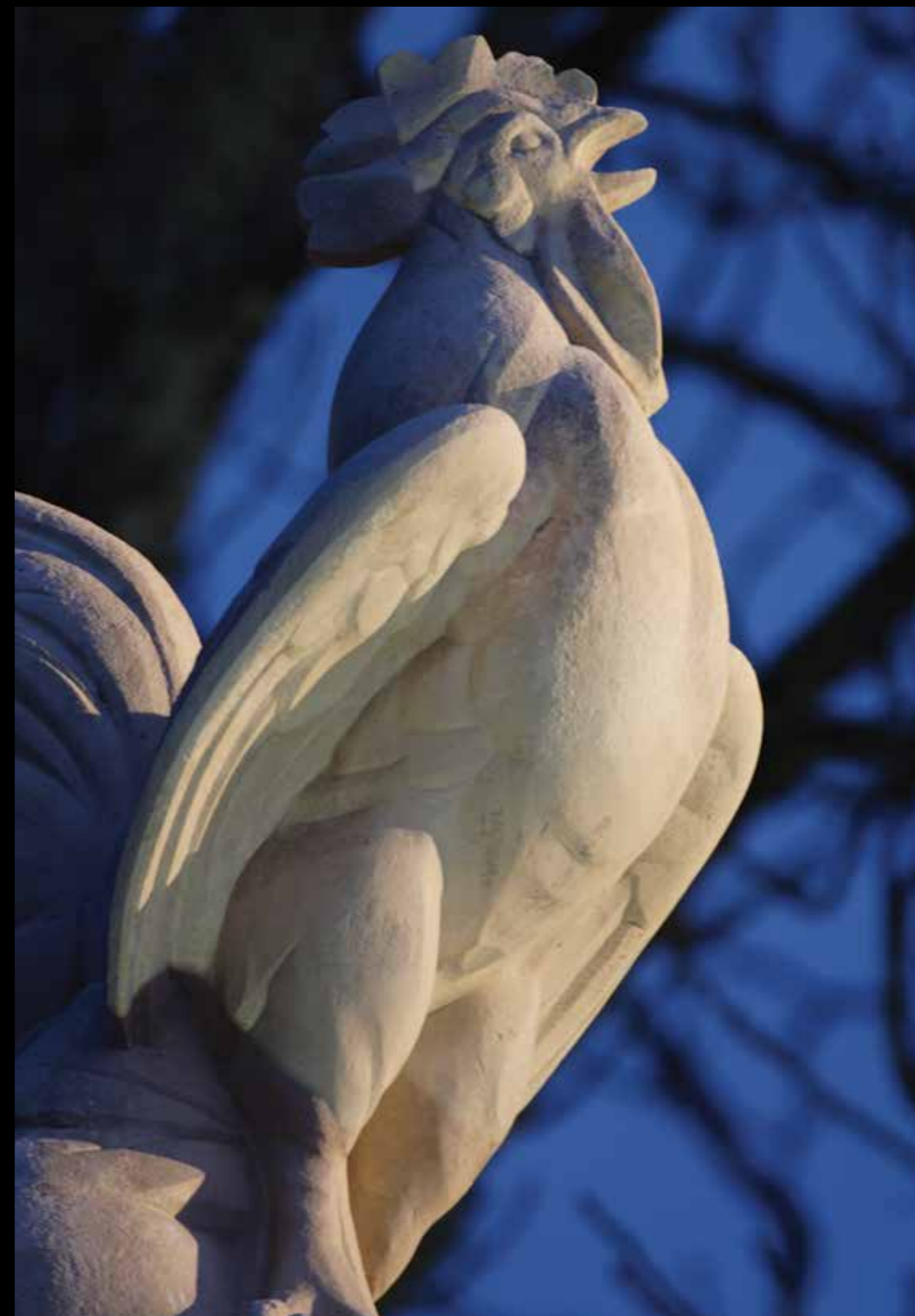
Situé sur l'avenue du 21 Avril 1944, en amont des arènes, le monument aux morts de Gabarret rend hommage aux soldats français morts pour la Patrie.

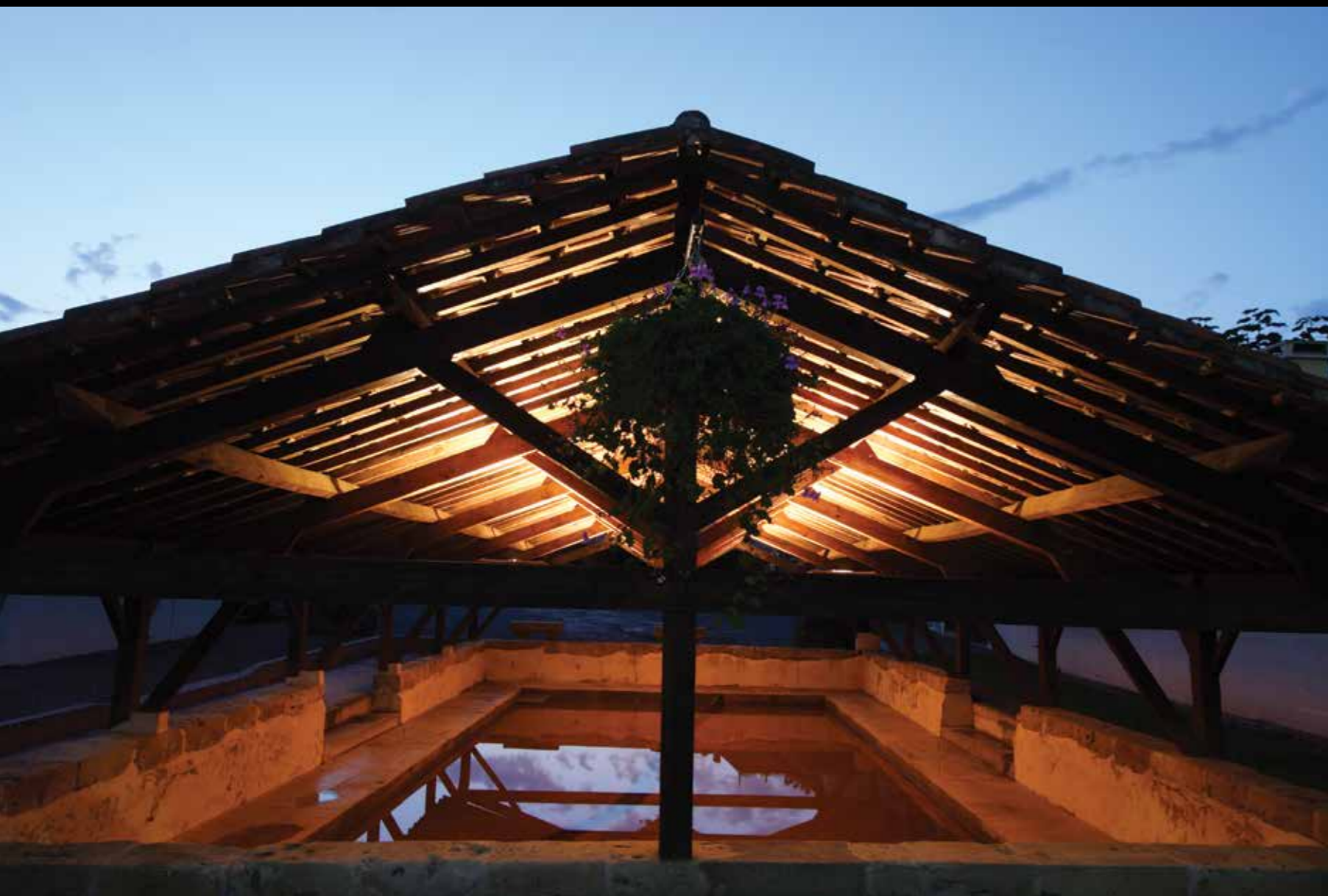
Dans les Landes, les monuments civiques en forme d'obélisque demeurent les plus courants.

Ici, au sommet de la colonne, la présence d'un coq gaulois, l'allure fière et la tête bien droite, apporte à l'édifice une dimension patriotique.

Le coq a aussi une signification religieuse puisqu'il est le symbole de la résurrection du Christ.

-  SUD RESEAUX
-  COMATELEC
-  0,15 KW
-  0,02 €/ H. de fonctionnement





#### ← LAVOIR

Le premier lavoir de Gabarret date du XIXe siècle.

Son eau provenait de la source du Belloc, sa toiture était en tuile canal, sa charpente en chêne et son sol couvert de grands carreaux de terre rouge.

A l'époque, le quartier s'animait chaque mercredi lors du marché aux légumes et aux volailles. Fin juin, s'y déroulait la fête de la Saint-Jean.

En 1952, sur décision des élus, le lavoir est entièrement refait en pin et en ciment, avant de devenir obsolète, environ vingt ans plus tard.

-  SUD RESEAUX
-  COMATELEC
-  0.16 KW
-  0,02 €/ H. de fonctionnement





#### ← MAIRIE

Grenade-sur-l'Adour-«Terra Granata», terre riche en grains - est une bastide fondée par les Anglais en 1322.

A 300 mètres de la place centrale des tilleuls, la place des Déportés accueille, au sein du même bâtiment, l'hôtel de ville et l'office de tourisme.

En juin 1948, Grenade-sur-l'Adour fait ériger une stèle devant l'entrée de la mairie.

On peut y lire «c'est contre ce mur que le 13 juin 1944 des otages furent rassemblés et déportés».

En 1949, la ville recevait la croix de guerre avec étoile de vermeil.

	SDEL
	LUDEC
	1.47 KW
	0,15 €/ H. de fonctionnement

# GRENADE- SUR-L'ADOUR





#### ← ÉGLISE

L'église Saint Jean-Baptiste de Bahus-Soubiran, située aux confins des anciennes communautés de Bahus, Lucpeyrous et Damoulens remonte probablement au XI<sup>e</sup> siècle. Pillée et détruite pendant les guerres de religion entre 1567 et 1569, elle fut remontée de ses ruines quelques années plus tard. Aujourd'hui, on remarque surtout son clocher, sa jolie tour carrée en pierre de Geaune de 16 mètres de hauteur, montée sur deux étages et surplombée d'une élégante pyramide octogonale.



IEG



COMATELEC



1.38 KW



0,14 €/ H. de fonctionnement



BAHUS-SOUBIRAN



#### ÉGLISE

Sur la colline dominante de Mont-de-Marsan, Saint-Pierre-du-Mont possède une magnifique église édifée par les moines maçons de l'abbaye de Saint-Sever à la fin du XIe siècle.

De cette époque romane, il en subsiste aujourd'hui le chevet, classé monument historique en 1963.

L'église est dotée d'œuvres remarquables tels un décor de stuc, un maître-autel en marbre polychrome et un orgue de 30 jeux.

A l'extérieur, la promenade ombragée par quatre vieux tilleuls est munie d'un très joli porche du XIe siècle.

-  SUD RESEAUX
-  THORN
-  1.08 KW
-  0,11 €/ H. de fonctionnement



# SAINTE-PIERRE- DU-MONT



#### ← CENTRE BOURG

Mentionnée dès le XIII<sup>e</sup> siècle dans les textes anciens, Bretagne-de-Marsan se montre fière de son histoire, mais aussi de ses « célébrités ».

La mairie est adjacente à l'église par un vitrail.

Entre ses murs, trône le maillot jaune de Luis Ocaña, vainqueur du Tour de France en 1973.

A quelques mètres de là, se trouve la maison que partageaient le chanteur Jacques Pills et Edith Piaf.

C'est d'ailleurs à la Môme, citoyenne d'honneur du village, que l'on doit la construction de l'école du centre-bourg.

🔑 SDEL

👉 LUDEC



BRETAGNE-  
DE-MARSAN



#### ← CHÂTEAU D'EAU

Pontonx-sur-l'Adour possède deux châteaux d'eau.

En effet, celui de la tour de Paterne, au centre-bourg ne suffisait plus pour alimenter correctement la totalité de la commune, le château d'eau de la tour de Petche a été construit en bordure de la D824, puisant ainsi dans la même nappe phréatique.

Il possède un large réservoir de 550 m<sup>3</sup> d'eau et a servi, pendant quelques années, aux pompiers en charge de la surveillance de la forêt qui l'utilisaient comme tour de guet.

	CEGELEC
	COMATELEC
	0,39 KW
	0,04 €/ H. de fonctionnement



PONTONX-  
SUR-L'ADOUR



#### ← ÉGLISE

Blotti au fond d'une cuvette naturelle, le village de Bougue abrite l'église Saint Candide, inscrite aux monuments historiques.

Située dans un écrin de verdure, elle a été construite au XI<sup>e</sup> siècle, puis fortifiée trois siècles plus tard, avant d'être partiellement ruinée lors des attaques protestantes et remaniée en 1854.

Depuis cette époque, la tour de défense s'est transformée en clocher, des colonnes torsées issues du vieux retable de l'église soutiennent le porche et un cadran solaire original orne la façade d'entrée.



-  SDEL
-  THORN / COMATELEC
-  1.90 KW
-  0,19 €/ H. de fonctionnement



#### ← EGLISE

Située à l'écart du bourg de Mazerolles, l'église fortifiée Notre-Dame de l'Assomption de Beaussiet date du XIII<sup>e</sup> siècle.

Classée monument historique, elle étonne par ses puissants contreforts et sa haute tour en forme de fer à cheval.

Entre deux pans de bois situés en hauteur, on aperçoit la petite entrée médiévale accessible par une échelle amovible en bois.

Quant au portail roman, protégé par un imposant auvent, il est composé de quatre voûtures en gré originales et d'une magnifique porte en bois sculpté.

🔑 SUD RESEAUX

🔊 COMATELEC

🔋 1.16 KW

💡 0,12 €/ H. de fonctionnement



#### ← CLOÎTRE DES JACOBINS

Eléonore de Castille, épouse du roi-duc d'Angleterre, fonda le couvent des Jacobins de Saint-Sever en 1280.

Quatre cents ans plus tard, le cloître est restauré dans le style roman languedocien, mêlant briques roses et pierres.

Après la Révolution française, le couvent deviendra, tour à tour, école, collège, école d'agriculture, dépôt, caserne des pompiers, douches municipales et marché au gras !

Aujourd'hui, il accueille les animations et manifestations culturelles de la ville.

Située sur l'itinéraire de Saint-Jacques de Compostelle, Saint-Sever accueille de nombreux pèlerins de passage. La nuit venue, la lumière permet de rendre un hommage à la fameuse coquille Saint-Jacques, présente sur différents ornements architecturaux.

-  SUD RESEAUX
-  THORN
-  0,25 KW
-  0,03 €/ H. de fonctionnement





#### ← CENTRE BOURG

Au cœur de l'Armagnac landais, le centre-bourg de Villeneuve-de-Marsan offre un riche patrimoine architectural. L'église fortifiée Saint-Hippolyte, de style gothique, renferme une fresque datant de 1529 qui relate la vie de Sainte Catherine.

Sa haute tour cylindrique crénelée témoigne d'une fonction défensive. Le théâtre de verdure côtoie un lavoir.

Les arènes de style mauresque viennent de fêter leur centenaire et Villeneuve-de-Marsan peut se féliciter de posséder un marché couvert classé parmi les cent marchés d'exception de France !

 SDEL

 THORN

# VILLENEUVE-DE-MARSAN





## ← ÉGLISE

L'église Saint-Barthélemy-et-Saint-Roch se situe sur l'un des points culminants du village de Castets, à l'extrémité du Tuc des Bécutis.

Construite au XIIe siècle, elle est agrandie des bas-côtés à l'époque gothique.

Depuis 2006, le contrefort de l'église est orné d'une magnifique cloche en bronze, «oubliée depuis plus de 100 ans» aux dires des anciens.

Datée du XVe siècle et classée «monument historique», cette cloche provient en réalité de la chapelle de Houvas, non loin de là.

🔑 SUD RESEAUX

🔊 COMATELEC

⚡ 0,75 KW

💡 0,08 €/ H. de fonctionnement





#### ← EGLISE

Cerné par la forêt de pins et côtoyant l'étang blanc, le coquet village de Tosse fut la capitale de la Vicomté de Marenne du Moyen-Age au XVIIIe siècle.

Témoin de ce passé, son église Saint Sever de style romano-byzantine, entourée par un adorable cadre de verdure, resplendit par sa blancheur.

Maintes fois restaurée et transformée, inscrite aux Monuments historiques en 1928, l'église garde de son passé, un clocher, une ancienne tour de défense ainsi que des figurines de pierres originales.

-  SPIE
-  THORN
-  0.57 KW
-  0,06 €/ H. de fonctionnement





#### ← MAIRIE

Ceint par la forêt de pins, Tosse se situe à 6 km de l'océan et à 25 km des villes de Dax et de Bayonne.

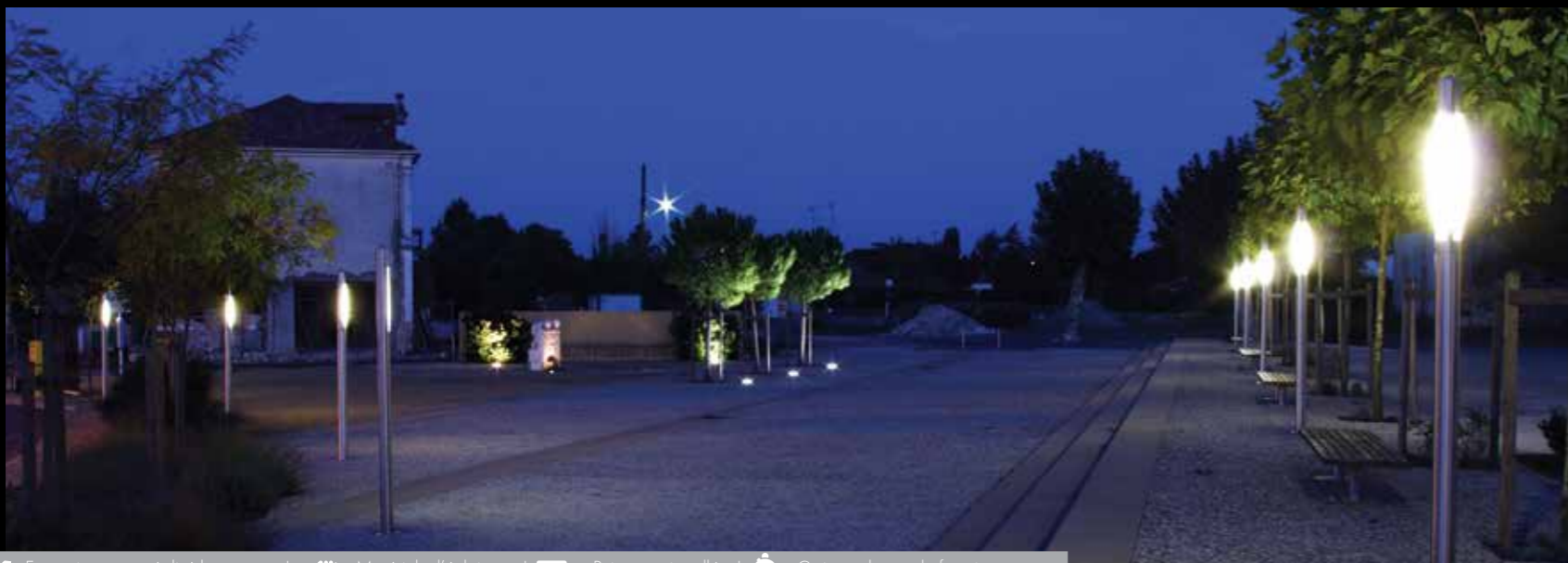
Jusqu'au XVIIIe siècle, la vie du village est celle de tous ceux de la lande, pauvre et corvéable.

Mais au début de l'ère industrielle, la donne change : la presque totalité de la population travaille alors dans les fabriques de bouchons en liège !

De nos jours, la petite ville jouit de sa situation privilégiée, de sa belle église Saint Sever et de ses plans d'eau, l'étang blanc et l'étang noir.

🔑 ETDE

📶 COMATELEC



#### ← CENTRE-BOURG

Située au sud-est de Dax, Narrosse possède deux centres distants d'un kilomètre : le Vieux Bourg et le Bourg Neuf, construit une fois le précédent déclaré «insalubre».

Au Vieux bourg, la pittoresque église renferme le cœur de Roger Ducos, 3ème consul de Bonaparte.

L'homme d'État possédait un château, qui abrite aujourd'hui la clinique Maylis.

Dans la partie la plus récente, on retrouve les bâtiments scolaires, la mairie et une borne milliaire, vestige de l'ancienne route romaine.

🔑 INEO

🔊 BEGA



SAINTE-PAUL-  
LÈS-DAX



#### ← LAC DE CHRISTUS

Reconnue pour les bienfaits de sa source Sébastopol, Saint-Paul-lès-Dax compte trois établissements thermaux et de remarquables étendues d'eau, tel le lac de Christus.

Cet espace «Nature et Loisirs» vient d'être réaménagé et intègre désormais une nouvelle aire de jeux pour les petits, des tables de pique-nique, une aire de fitness, un parcours de marche et une mise en lumière poétique et féérique.

Autour du lac, résidents, curistes, sportifs, enfants et seniors se retrouvent avec convivialité.

🔑 INEO

🔊 PHILIPS / ECLATEC

🔋 6.20 KW

🏠 0,62 €/ H. de fonctionnement



#### ← EGLISE

Elevée sur une butte aménagée, l'église de Saint-Aubin, dans sa partie la plus ancienne, date du XIIe siècle. Deux siècles plus tard, elle est fortifiée avec l'ajout d'un impressionnant clocher-tour. Sa forme singulière, avec ses deux lourds contreforts et son toit à faible pente, lui donne un aspect particulièrement trapu. En partie détruite en 1569, sous ordre du capitaine Huguenot Castagnet, modifiée au XVIIIe siècle et restaurée en 2007, elle apparaît aujourd'hui en très bon état.

🔧 COPLAND

🔦 THORN

🔌 0.77 KW

💡 0,08 €/ H. de fonctionnement



#### ← EGLISE

Nichée sur la hauteur d'un coteau, la bourgade de Maylis est un lieu de pèlerinage réputé pour son abbaye et sa chapelle classée.

Du sommet de son église, on peut admirer douze clochers environnants !

Depuis 1946, le village accueille une famille bénédictine de la communauté du Mont Olivet.

Seuls deux monastères de cette congrégation existent en France.

Celui-ci compte une vingtaine de moines proposant au public de la cire pour l'entretien du bois et de la tisane aux multiples bienfaits.

	INEO
	COMATELEC
	0,95 KW
	0,10 €/ H. de fonctionnement





← FRONT DE MER

En trois décennies, l'engouement pour les séjours balnéaires et l'influence des romanciers (Paul Marguerite, Françoise Sagan...) ont métamorphosé Hossegor en une station chic et sélecte.

Fer de lance de sa remarquable architecture basco-landaise, le front de mer se compose de deux esplanades - la Place «des Basques» et la Place «des Landais» - bordées de sublimes villas.

Alignées, elles ne montrent que leurs façades blanches soignées, et offrent, sous leurs arcades, une promenade abritée.

🔧 SOCAIEC

👉 WE-EF

# SPORTS- HOSSÉGOR



#### ← AVENUE DE L'OcéAN

À la fin du XIXe siècle, seules des plages désertiques, quelques maisons de bucherons et pêcheurs et une végétation luxuriante constituaient Hossegor.

Aujourd'hui, les noms de rues sont souvent les témoins de l'attachement viscéral de la ville envers sa nature. L'avenue de l'Océan, par exemple, débute près du canal qui relie l'Océan au Lac d'Hossegor, croise le boulevard de la Dune et se termine dans le sable blanc.

De part et d'autre de la rue, les pavillons se fondent derrière les pins et les genêts.

 ETPM

 WE-EF

Direction d'ouvrage : Sylvia Naharberrouet  
Direction Technique : François Maumy

Conception graphique : Agence As de Pique - [www.asdepique.com](http://www.asdepique.com)  
Rédaction : Christine Vignau

Crédits Photos : Ludovic CAZENAVE

SYDEC  
55 rue Martin Luther King  
BP 627  
40 006 Mont de Marsan cedex  
Tél : 05 58 85 71 99  
Fax : 05 58 85 71 61

s'idec  
75  
1937-2012  
a n s